



REP. n. 105 PROT N. 1033 DEL 30/10/2017 ANNO 2017

TITOLO VII CLASS 1 ALL. / FASC.

AVVISO DI SELEZIONE ESTERNA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE
NELL'AMBITO DEL PROGETTO/PROGRAMMA DI RICERCA

**“Ratio hermeneuticae imprimis sacrae methodo systematica proposita
(Jena 1735) di Johann Georg Zur Linden”**

IL DIRETTORE

VISTO l'art. 7, comma 6, del D.Lgs. del 30.03.2001, n. 165 e successive modifiche ed integrazioni il quale stabilisce che, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione universitaria;

VISTO il Regolamento di Ateneo in materia di incarichi conferiti dall'Università degli Studi dell'Aquila ai propri dipendenti, emanato con D.R. n. 26 – 2013 dell'8.01.2013;

VISTO il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa ed occasionale, approvato con D.R. 1902/2008 del 20/06/2008;

VISTA la richiesta del 05/09/2017 del Prof. Luigi Cataldi Madonna, intesa ad ottenere l'affidamento di n. 1 incarico retribuito nell'ambito del progetto di ricerca “sulle interpretazioni della sentenza del processo alla commissione grandi rischi”;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Umane del 05/09/2017, di approvazione della predetta richiesta;

VISTO l'avviso al personale dipendente a firma del Direttore Generale n°, emanato in data 20/10/2017, reso pubblico in data 20/10/2017 con scadenza 26/10/2017;

CONSIDERATO che nessuna domanda di affidamento interno è pervenuta a seguito dell'avviso al personale dipendente di cui sopra;

ACCERTATA la sussistenza della copertura finanziaria per il conferimento dell'incarico, la cui spesa graverà sul progetto “07riaCataldi_2017 Responsabile prof. Luigi Cataldi Madonna”;

RENDE NOTO

E' attivata una procedura selettiva, riservata al personale esterno all'Università degli Studi dell'Aquila, per l'affidamento di n. 1 incarico di collaborazione per attività di ricerca nell'ambito del progetto “Ratio hermeneuticae imprimis sacrae methodo systematica proposita (Jena 1735) di Johann Georg Zur Linden”, da svolgere presso il Dipartimento di Scienze Cliniche Applicate e Biotecnologiche, avente le seguenti caratteristiche:

ART. 1 – OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

La collaborazione prevede la prestazione di un'attività di supporto alla ricerca consistente nella traduzione dall'italiano al tedesco di un lavoro scientifico dal titolo “Ratio hermeneuticae imprimis sacrae methodo systematica proposita (Jena 1735) di Johann Georg Zur Linden”, di 40 cartelle (la cartella si intende di 1800 caratteri, spazi inclusi) per un totale di 72.000 caratteri circa, destinati alla pubblicazione in due libri, che avranno come argomento l'ermeneutica, e che saranno pubblicati da parte di due editori Königshausen & Neumann (Würzburg) e Georg Olms (Hildesheim-New York) nell'ambito di due distinti progetti di ricerca.

Direttore:
Prof. Edoardo Alesse - edoardo.alesse@univaq.it

Segretario Amministrativo Contabile:
Gianluigi Giordani - gianluigi.giordani@univaq.it

Per informazioni rivolgersi a:

Manuela Ricci Tel. 0862.433524 – manuela.ricci@univaq.it
Daniela Del Grande Tel. 0862.433434 – daniela.delgrande@univaq.it
Cristina Bafile Tel. 0862.434957 – cristina.bafile@cc.univaq.it



L'attività di supporto richiesta al collaboratore è strumentale all'attività di ricerca, di competenza del Prof. Luigi Cataldi Madonna.

ART. 2 – DURATA E COMPENSO

L'incarico ha la durata massima di 15 gg., a decorrere dalla data di conferimento del medesimo, con provvedimento del Direttore.

Il compenso, comprensivo di oneri a carico Ente e percipiente, è di €. € 1000,00 .,

Tutti i costi graveranno sul Fondo 07riaCataldi_2017 Prof. Luigi Cataldi Madonna - Prof. Luigi Cataldi Madonna. Non può essere conferito incarico retribuito a coloro che sono titolari di altri incarichi.

ART. 3 – MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INCARICO

L'incarico si svolgerà presso il dipartimento di Scienze Cliniche Applicate e Biotecnologiche, sarà coordinato dal Responsabile del Progetto di ricerca, Prof. Luigi Cataldi Madonna, il quale verificherà periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico, mediante controllo della coerenza dei risultati con gli obiettivi assegnati.

La prestazione di cui all'art. 1 dovrà essere eseguita al di fuori dell'ordinario orario di lavoro ed il dipendente prescelto dovrà assicurare, in ogni caso, il tempestivo, puntuale e corretto svolgimento dei doveri e compiti d'ufficio. Dovrà inoltre presentare preventiva comunicazione dell'incarico al Responsabile della struttura di appartenenza.

Non potranno essere conferiti incarichi retribuiti ai dipendenti che siano contemporaneamente titolari di altri incarichi interni.

ART. 4 – REQUISITI DI AMMISSIONE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Potranno partecipare alla procedura i dipendenti a tempo indeterminato dell'Università degli Studi dell'Aquila che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- conoscenza della lingua tedesca come madrelingua;
- comprovata esperienza nella traduzione scientifica dall'italiano al tedesco;
- competenza in filosofia dell'illuminismo tedesco, ermeneutica e teoria della probabilità.

La domanda di partecipazione alla selezione (all. 1), sottoscritta dai candidati a pena di esclusione, deve essere presentata direttamente o pervenire a mezzo di raccomandata a.r. al seguente indirizzo: **Segreteria Amministrativo-Contabile del Dipartimento di Scienze Cliniche Applicate e Biotecnologiche, via Vetoio (coppito 2) CAP 67100 L'Aquila**, o essere inoltrate tramite PEC all'indirizzo di posta elettronica discab@pec.univaq.it entro e non oltre 15 giorni, a decorrere dal giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso nell'Albo Ufficiale.

Saranno escluse le domande consegnate o pervenute al Dipartimento oltre tale data, anche se spedite antecedentemente e pertanto, non farà fede il timbro dell'ufficio postale di spedizione ma la data di ricezione della domanda presso il Dipartimento.

Nella domanda il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) residenza
- d) codice fiscale
- e) possesso del titolo di studio richiesto dall'art. 4 del presente avviso, con la votazione riportata, la data di conseguimento e l'Università presso la quale il titolo è stato conseguito;
- f) domicilio o recapito, completo del codice di avviamento postale, al quale si desidera siano trasmesse eventuali comunicazioni;
- g) struttura di appartenenza;

Direttore:
Prof. Edoardo Alesse - edoardo.alesse@univaq.it

Segretario Amministrativo Contabile:
Gianluigi Giordani - gianluigi.giordani@univaq.it

Per informazioni rivolgersi a:
Manuela Ricci Tel. 0862.433524 - manuela.ricci@univaq.it
Daniela Del Grande Tel. 0862.433434 - daniela.delgrande@univaq.it
Cristina Bafile Tel. 0862.434957 - cristina.bafile@cc.univaq.it



Alla domanda devono essere allegati:

1. curriculum vitae, con l'indicazione dei titoli o certificazioni utili ai fini della valutazione professionale del candidato;
2. dichiarazione sostitutiva di atto notorio o di certificazione (all.2);
3. titoli in originale o in copia conforme (esclusivamente per i titoli che non possono essere autocertificati);
4. nulla osta rilasciato dal Responsabile della Struttura di appartenenza o copia della richiesta di nulla osta;
5. copia di idoneo documento di riconoscimento in corso di validità.

Si specifica che il possesso dei requisiti di ammissione alla selezione, i titoli e gli elementi riportati nel curriculum vitae e i titoli possono essere attestati anche mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ovvero con dichiarazione sostitutiva di atto notorio.

I candidati sono ammessi alla selezione con riserva. L'Amministrazione può disporre in ogni momento, con decreto motivato, l'esclusione dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti. L'esclusione ed il motivo della stessa sono comunicati al candidato a mezzo Raccomandata con avviso di Ricevimento.

ART. 5 – CAUSE DI ESCLUSIONE

Non possono essere sanate e determinano, pertanto, l'esclusione dalla selezione le seguenti omissioni:

- omessa, incompleta ed erronea indicazione delle generalità del concorrente (cognome, nome, luogo e data di nascita), qualora non siano desumibili dalla documentazione eventualmente prodotta;
- manca sottoscrizione della domanda di ammissione alla selezione;
- omessa dichiarazione del possesso dei requisiti di ammissione;
- omessa indicazione della selezione alla quale si riferisce la domanda di ammissione;
- presentazione oltre i termini di scadenza indicati nel bando di selezione;
- manca della dichiarazione di cui all'art. 4 lett. h;
- manca della fotocopia di valido documento di identità.

ART. 6 – COMMISSIONE GIUDICATRICE

La Commissione giudicatrice, designata dalla Struttura interessata alla selezione, è composta da esperti della materia e viene nominata dal Direttore.

La Commissione è formata da tre membri, di cui uno con funzioni di Presidente e da ulteriori due membri, di cui uno con funzioni di segretario.

La Commissione procederà alla valutazione anche in presenza di una sola domanda, a condizione che sussistano i requisiti di ammissione del candidato.

ART. 7 – MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA SELEZIONE PER SOLI TITOLI

La selezione avviene sulla base della valutazione dei titoli e del curriculum vitae ed è volta ad accertare l'idoneità del candidato allo svolgimento della prestazione oggetto dell'incarico.

A tal fine la Commissione valuterà in particolare il possesso, da parte del candidato, dei seguenti titoli:

- conoscenza della lingua tedesca come madrelingua;
- comprovata esperienza nella traduzione scientifica dall'italiano al tedesco;
- competenza in filosofia dell'illuminismo tedesco, ermeneutica e teoria della probabilità.

La Commissione giudicatrice dispone di 30 punti complessivi.

La Commissione, prima di esaminare le domande e i titoli dei candidati, definisce in apposito verbale i criteri di massima per la valutazione del curriculum e dei titoli ed il punteggio da attribuire agli stessi.

ART. 8 – GRADUATORIA GENERALE DI MERITO

Direttore:

Prof. Edoardo Alesse - edoardo.alesse@univaq.it

Segretario Amministrativo Contabile:

Gianluigi Giordani - gianluigi.giordani@univaq.it

Per informazioni rivolgersi a:

Manuela Ricci - Tel. 0862.433524 - manuela.ricci@univaq.it

Daniela Del Grande - Tel. 0862.433434 - daniela.delgrande@univaq.it

Cristina Bafile - Tel. 0862.434957 - cristina.bafile@cc.univaq.it



Al termine della procedura di valutazione, La Commissione giudicatrice formulerà la graduatoria generale di merito. A parità di punteggio sarà preferito il candidato più giovane di età.

ART. 9 – TRATTAMENTO DEI DATI

I dati personali forniti dai candidati ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 saranno trattati e raccolti presso l'Università degli Studi dell'Aquila, per le finalità di gestione della presente procedura selettiva. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della partecipazione alla procedura, pena l'esclusione dalla selezione.

ART. 10 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi del disposto dell'art. 5 della legge 07.08.1990, n. 241, Responsabile del procedimento è il Responsabile della Segreteria Amministrativo-Contabile del Dipartimento di Scienze Umane, Dott. Gianluigi Giordani – Università degli Studi dell'Aquila – Viale Nizza n.14 CAP 67100 - L'Aquila.

Art. 11 Pubblicità

Sarà data pubblicità mediante affissione nell'Albo Ufficiale dell'Università degli Studi dell'Aquila presente sul sito di Ateneo www.univaq.it ai seguenti atti della selezione:

- a) avviso di selezione;
- b) decreto di ammissione dei candidati alla selezione;
- c) decreto di nomina della Commissione giudicatrice;
- e) decreto di approvazione degli atti della selezione

Il presente avviso viene pubblicato anche sul sito web di Ateneo all'indirizzo www.univaq.it.

L'Aquila, 30/10/2017

F.to IL DIRETTORE
(Prof. Edoardo Alesse)

Data di pubblicazione all'Albo Ufficiale: 31/10/2017

Data di scadenza: 10/11/2017

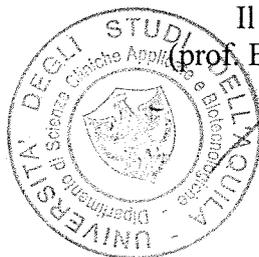
Unità Organizzativa Responsabile: Dipartimento Scienze Umane - e-mail: dsu.sac@strutture.univaq.it

Responsabile: Dott. Gianluigi Giordani , tel. 0862/432122

Per eventuali informazioni rivolgersi a: Dott. Gianluigi Giordani , tel. 0862/432122

Università degli Studi dell'Aquila

Dipartimento di Scienze Cliniche Applicate e Biotecnologiche



Il Direttore
(Prof. Edoardo Alesse)

Direttore:

Prof. Edoardo Alesse - edoardo.alesse@univaq.it

Segretario Amministrativo Contabile:

Gianluigi Giordani - gianluigi.giordani@univaq.it

Per informazioni rivolgersi a:

Manuela Ricci Tel. 0862.433524 - manuela.ricci@univaq.it

Daniela Del Grande Tel. 0862.433434 - daniela.delgrande@univaq.it

Cristina Bafille Tel. 0862.434957 - cristina.bafille@cc.univaq.it